



Tub & Shower Faucet Robinet pour bain et douche Grifo para bañera y ducha

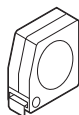
Tools needed (not included):

Outils requis (non incluse):

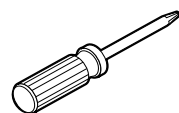
Herramientas necesarias (no se incluye):



Safety goggles
Lunettes protectrices
Gafas de seguridad



Measuring tape
Ruban à mesurer
Cinta métrica



Screwdriver
Tournevis
Destornillador



Adjustable wrench
Clé réglable
Llave ajustable



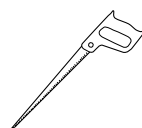
Plumber's tape
Ruban pour tuyau
Cinta de plomero



Thermometer
Thermomètre
Termómetro



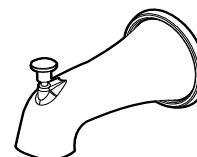
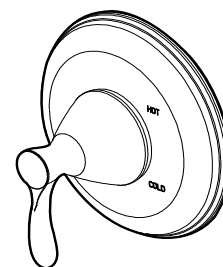
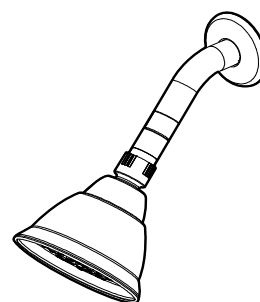
Flashlight
Lampe de poche
Linterna



Key hole saw
Scie à guichet
Sierra con forma de cerradura



Pipe joint compound
Pâte à joint
Compuesto para uniones de tuberías



Safety Tips

- Caution: If you use soldering for the installation of this faucet, the seat, cartridges and washers will have to be removed before turning on the flame. Damage to the cartridge and seats will occur if left intact while soldering and will result in the warranty being void on these parts.
- Cover your drain to avoid losing parts.
- The fittings should be installed by a licensed plumber.

Conseils de sécurité

- Attention: Si vous effectuez l'installation de ce robinet par soudage, vous devez enlever les sièges de cartouche et les rondelles avant d'allumer la flamme. La cartouche et les sièges seront endommagés s'ils sont laissés en place lors du soudage, entraînant ainsi l'annulation de la garantie de ces pièces.
- Recouvrez le drain pour éviter de perdre des pièces.
- Les raccords doivent être installés par un plombier accrédité.

Consejos de seguridad

- Advertencia: Si usa soldadura para la instalación de este grifo, remueva los componentes internos y las arandelas antes de encender la llama. Si no se remueven, estas piezas se dañarán durante la soldadura, lo que resultará en la anulación de la garantía para estas piezas.
- Cubre el drenaje para evitar que se pierdan piezas.
- Estos acoplamientos deben ser instalados por un plomero con licencia.

Need Help? Please call our toll-free Technical Support line at 1-800-487-8372 for additional assistance or service./

Besoin d'aide? Veuillez communiquer avec notre ligne de soutien technique sans frais à 1-800-487-8372 pour obtenir du service ou de l'aide additionnels./ **¿Necesitas Ayuda?** Favor de llamar a nuestro servicio de soporte técnico sin costo al 1-800-487-8372 para asistencia adicional o servicio.

Safety information / Consignes de sécurité / Información de seguridad

Please read and understand this entire manual before attempting to assemble, operate or install the product.

NOISE AND WATER HAMMER IN PEX SYSTEMS

As with all plumbing materials under some operating conditions, water hammer can occur in PEX plumbing systems. The inherent flexibility of PEX drastically reduces the magnitude of pressure surges compared with metallic plumbing materials. Damage to plumbing components in a PEX system due to these pressure surges is highly unlikely, although noise can sometimes result. Fortunately, there are solutions to minimize or eliminate water hammer noise.

Clamping or strapping more frequently may help prevent tubing noise. It is very important that the tubing not be in contact with wall-board, forced air ducts or other high resonance articles. Insufficiently or improperly clamped or strapped tubing may move during fixture operation and hit against these surfaces.

Install a water hammer arrester at fixtures where noise is a problem. A water hammer arrester installed within 6 feet of the fixture on the cold water side only will eliminate the source of the noise: the pressure wave. It should be noted that even with an arrester, tubing which is clamped or strapped insufficiently may still hit against something as it moves slightly when the water flow is stopped.

Avoid operating fixtures in such a way that causes near instantaneous shut off. Simply closing fixtures in a less abrupt manner can eliminate hammer noise.

CAUTION:

Inlet ports are designed to allow for 1/2 in. copper tubing solder connection or 1/2 in. IPS threading coupling connection. For threaded connections, wrap pipe tape around threaded ends before connecting. If soldering connections, remove plaster guard, cartridge and check valves. Connect water supply to the pipe by soldering. Reassemble check valves, cartridge and plaster guard. Heat damage to these parts may occur and result in the warranty being void on these parts.

WARNING:

This product is engineered to meet the EPA WaterSense flow requirement. The flow rate is governed by the aerator or flow controller. If replacement is ever required, be sure to replace it with a WaterSense compliant aerator or flow controller to retain the water conserving flow rate of this product.

The automatic compensating valve shall be used with shower rated at 1.5gpm (5.7L/min) or higher.

The shower shall be used with automatic compensating valves rated at 1.72gpm (6.5 L/min) or less.

Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité du présent manuel avant de tenter d'assembler, d'installer ou d'utiliser l'article.

BRUITS ET COUPS DE BÉLIER SURVENANT DANS LES APPAREILS EN PEX

Il est possible que des coups de bélier surviennent dans les appareils en PEX comme dans tout matériel de plomberie lorsqu'il est soumis à certaines conditions de fonctionnement. La flexibilité inhérente au PEX, comparée à celle du matériel de plomberie métallique, permet de réduire considérablement la magnitude des coups de bélier. Il est très peu probable que, même si du bruit peut en résulter, des dommages aux pièces de plomberie d'un appareil en PEX surviennent à la suite de ces coups de bélier. Heureusement, il existe des solutions pour que vous puissiez diminuer le plus possible ou éliminer les coups de bélier.

Resserrez ou rattachez plus fréquemment les tuyaux pour vous aider à prévenir les bruits. Il est très important que vous évitiez tout contact de la tuyauterie avec les panneaux muraux, les conduits d'air forcé et les autres pièces à forte résonance. Vous devez serrer suffisamment ou attacher adéquatement la tuyauterie pour l'empêcher de bouger et de heurter ces surfaces durant le fonctionnement du robinet. Installez un antibélier en tout endroit de l'appareil où il y a un problème de bruit. En installant un antibélier à moins de 1,83 m du robinet du côté de l'eau froide seulement, vous éliminerez la source de bruit : l'onde de pression. Veuillez noter que, même avec un antibélier, la tuyauterie qui n'est pas bien serrée ni attachée, pouvant ainsi légèrement bouger, peut tout de même heurter ce qui l'entoure lorsque l'alimentation en eau est coupée.

Évitez de faire fonctionner les robinets de manière à couper presque instantanément l'alimentation en eau. En fermant simplement les robinets d'une manière moins brusque, vous pouvez éliminer les coups de bélier.

ATTENTION :

Les orifices d'entrée sont conçus pour un raccord de tuyauterie en cuivre soudé de 1/2 po ou un raccord IPS fileté de 1/2 po. S'il s'agit de raccords filetés, mettez du ruban d'étanchéité autour des extrémités filetées avant le raccordement. S'il s'agit de raccords soudés, enlevez le protecteur, la cartouche et les clapets de non-retour. Raccordez la conduite d'eau au tuyau en la soudant. Réassemblez les clapets de non-retour, la cartouche et le protecteur. La chaleur peut endommager ces pièces; la garantie sur ces pièces est alors annulée.

MISE EN GARDE:

Ce produit est conçu pour respecter les exigences de débit d'eau du programme WaterSense de l'EPA. Le débit est réglé par l'aérateur et le régulateur. Si une pièce doit être remplacée, assurez-vous d'utiliser un aérateur ou un régulateur de remplacement conforme à WaterSense afin de conserver le taux de débit de ce produit.

La valve de compensation automatique doit être utilisée avec un débit d'eau à 1,5 gal/min (5.7 l / min) ou plus.

La douche est utilisée des valves de compensation automatique avec un débit d'eau à 1,72 gal/min (6,5 l / min) ou moins.

Safety information / Consignes de sécurité / Información de seguridad

Lea y comprenda completamente este manual antes de intentar ensamblar, usar o instalar el producto.

RUIDO Y GOLPES DE ARIETE EN LOS SISTEMAS PEX

Como en todos los materiales de plomería que están bajo ciertas condiciones de funcionamiento, en los sistemas de plomería PLEX también pueden ocurrir golpes de ariete. La flexibilidad característica de los sistemas PEX reduce notablemente la magnitud de los aumentos de presión en comparación con los materiales de plomería metálicos. Es muy poco probable que se produzcan daños en los componentes de plomería en un sistema PEX a causa de estos aumentos de presión; sin embargo, en algunas ocasiones se pueden producir ruidos. Afortunadamente, existen soluciones para minimizar o eliminar el ruido por golpes de ariete.

El uso más frecuente de abrazaderas y correas de sujeción puede ayudar a evitar el ruido en las tuberías. Es muy importante que la tubería no esté en contacto con el panel de fibra, los ductos de aire forzado u otros elementos de alta resonancia. Las tuberías sujetas o amarradas incorrectamente podrían moverse durante el funcionamiento del ensamble y golpear estas superficies. Instale un supresor de golpes de ariete en los ensambles que tengan problemas de ruido. Si instala un supresor de golpes de ariete a menos de 1,83 m del ensamble, solo por el lado del agua fría, eliminará la onda de presión que produce el ruido. Debe tenerse en cuenta que, incluso con un supresor, una tubería sujeta o amarrada incorrectamente aún podría golpearse contra algo si se mueve ligeramente cuando el flujo de agua se detiene.

Evite operar los ensambles de una forma que pueda causar el corte casi instantáneo del suministro. Solo debe cerrar los ensambles de manera menos abrupta para eliminar los golpes de ariete.

PRECAUCIÓN:

Los puertos de entrada están diseñados para acoplarse a conexiones soldadas de tuberías de cobre de 1/2 pulg o conexiones IPS de acoplamiento roscado de 1/2 pulg. Para conexiones roscadas, envuelva los extremos roscados de las tuberías con cinta para tuberías antes de conectar. Para conexiones soldadas, retire el protector de yeso, el cartucho y las válvulas de control. Conecte el suministro de agua a la tubería con soldadura. Vuelva a colocar las válvulas de control, el cartucho y el protector de yeso. Estas piezas podrían dañarse con el calor, lo que puede anular la garantía para las mismas.

ADVERTENCIA:

Este producto está diseñado para cumplir con los requerimientos de flujo de EPA WaterSense. El caudal se rige por el aireador o el controlador de flujo. Si el reemplazo es necesario, asegúrese de reemplazarlo con un aireador o controlador de flujo compatible con WaterSense para retener el caudal de conservación de agua de este producto.

La válvula de compensación automática se utiliza con una tasa de ducha de 1.5 gpm (5.7 l / min) o más.

La ducha se utiliza con una tasa de válvula de compensación automática de 1.72 gpm (6.5 L/min) o menos.

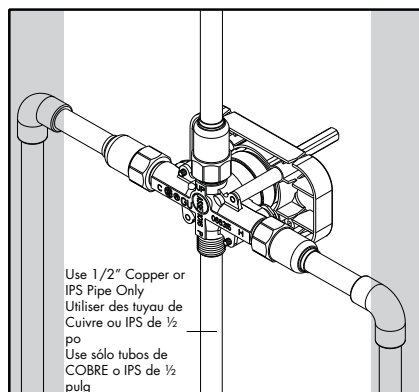
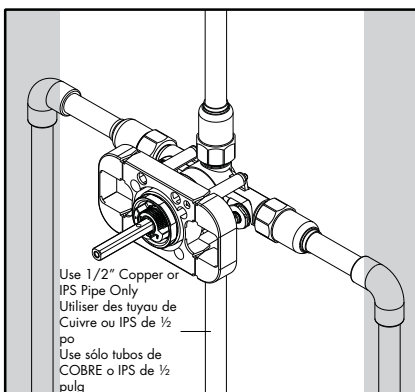
Preparation / Préparation / Preparación

If you are replacing your plumbing valve, please review the four common plumbing methods illustrated below: CPVC, PEX, IPS, and Copper. Remove the existing handle and valve trim before replacing your valve. Please follow all local building and plumbing codes.

Si vous devez remplacer votre robinetterie, veuillez vous reporter aux quatre types de tuyaux courants illustrés ci-dessous: tuyaux IPS, tuyaux en PVC-C, tuyaux en PER et tuyaux en cuivre. Retirez la poignée et la garniture de robinet actuelles avant de remplacer votre robinet. Veuillez respecter les codes du bâtiment et de plomberie en vigueur dans votre municipalité.

Si va a reemplazar la válvula de plomería, revise los cuatro métodos comunes de plomería ilustrados a continuación: CPVC, PEX, IPS y cobre. Retire el reborde de la válvula y la manija existente antes de reemplazar la válvula. Siga todos los códigos de plomería y construcción locales.

A. CPVC



You may also need:
Vous pourriez aussi avoir besoin de ces éléments:
También puede necesitar:



CPVC Cement
 Adhésif pour tuyaux en PVC-C
 Cemento para CPVC



Tubing Cutter
 Coupe-tuyau
 Cortador de tuberías

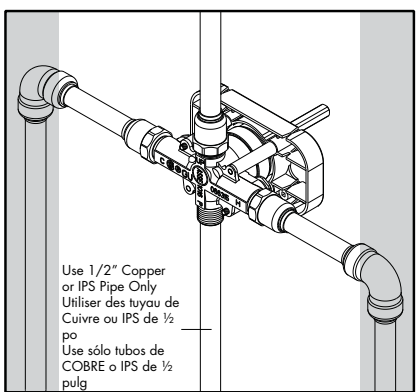
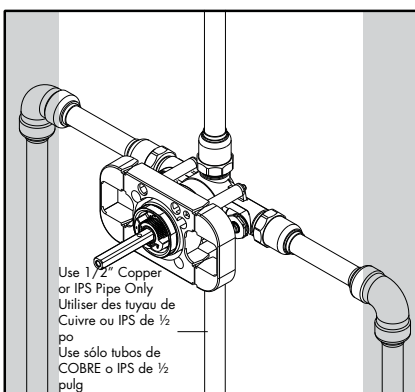


SharkBite Fittings
 Raccords SharkBite
 Conectores SharkBite



CPVC Cleaner
 Nettoyant pour tuyaux en PVC-C
 Limpiador de CPVC

B. PEX



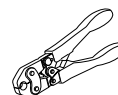
You may also need:
Vous pourriez aussi avoir besoin de ces éléments:
También puede necesitar:



SharkBite Fittings
 Raccords SharkBite
 Conectores SharkBite

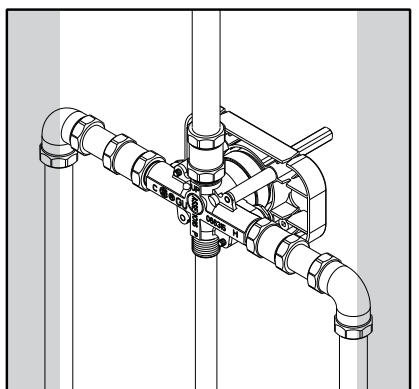
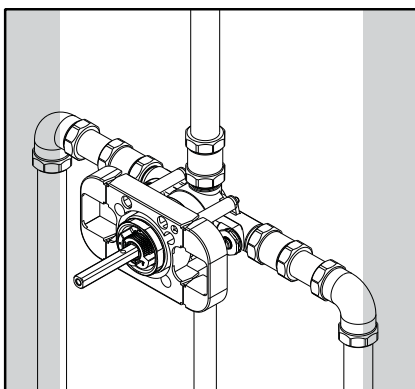


Tubing Cutter
 Coupe-tuyau
 Cortador de tuberías

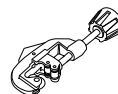


Full Circle Crimping Tool
 Outil de sertissage circulaire complet
 Herramienta de engarzado de círculo completo

C. IPS

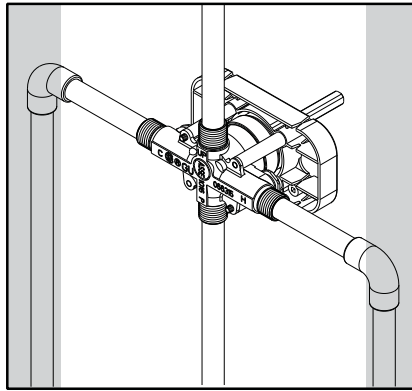
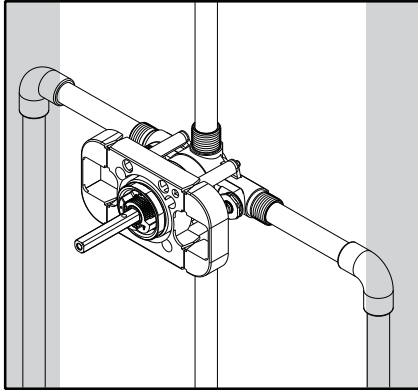


You may also need:
Vous pourriez aussi avoir besoin de ces éléments:
También puede necesitar:



Tube Cutter
 Coupe-tube
 Cortador de tubos

D. COPPER



You may also need:

Vous pourriez aussi avoir besoin de ces éléments:

También puede necesitar:



Torch
Chalumeau
Soplete



Tube Cutter
Coupe-tube
Cortador de tubos



Wire Brush
Brosse métallique
Cepillo de alambre

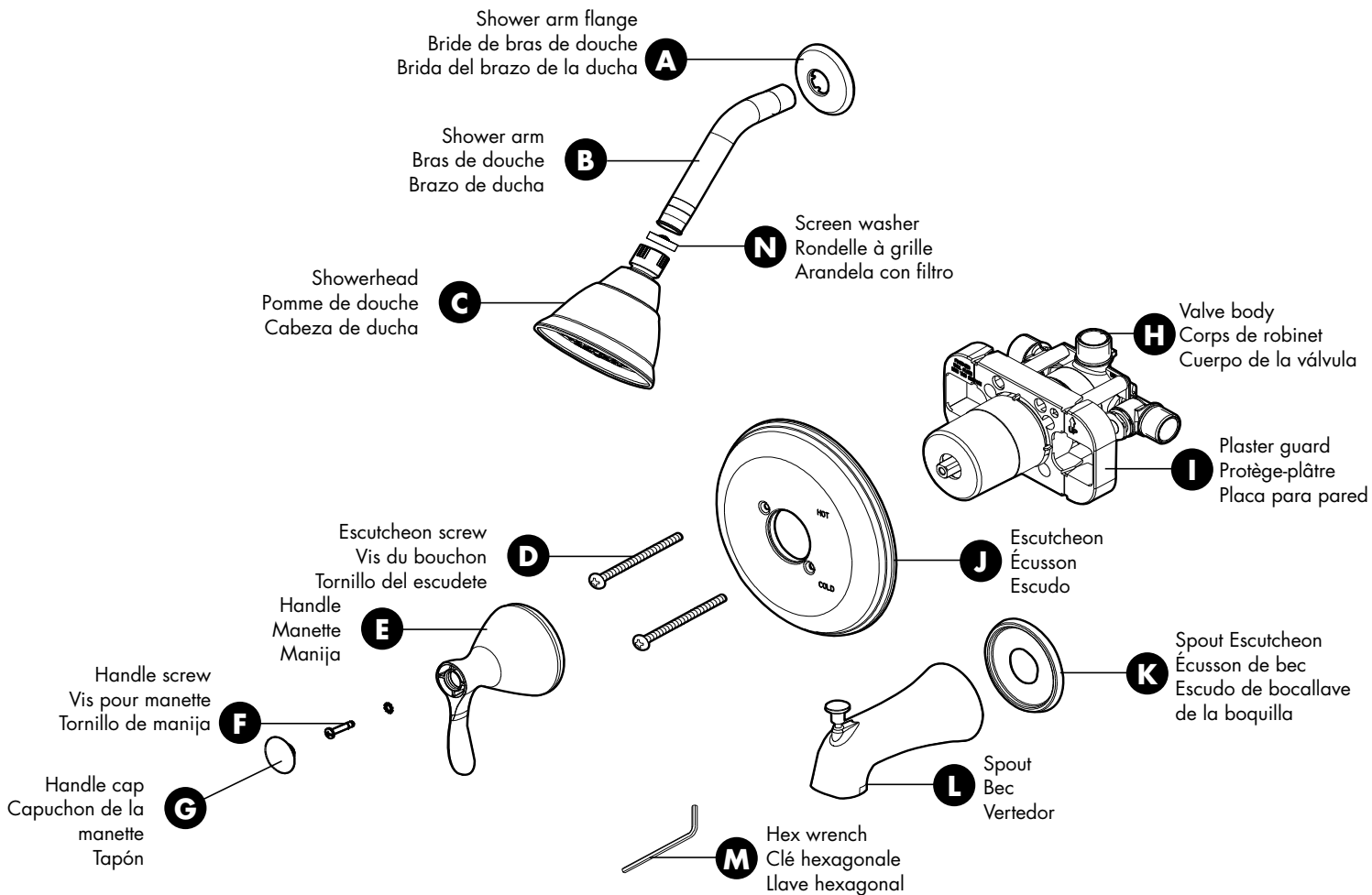


Lead-free Solder Kit
Ensemble de soudure sans
plomb
Kit de soldadura sin plomo



Shark Bite Fittings
Raccords Shark Bite
Accesorios de tubería SharkBite

Includes/Comprend/Incluye

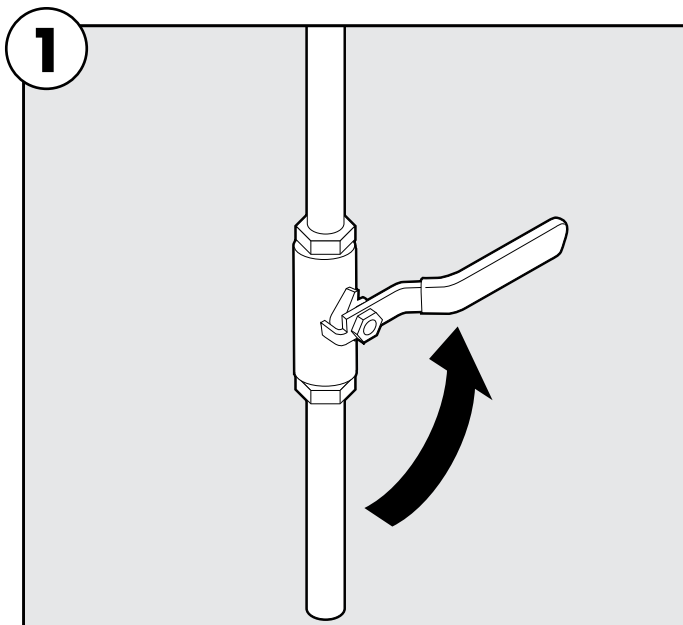


NOTE: Please **DO NOT** use plumber's putty on plastic components. Use silicone caulk if sealant is required.

REMARQUE: Veuillez **NE PAS** mettre de mastic de plomberie sur les éléments en plastique. Utilisez un mastic à la silicone si nécessaire.

NOTA: Por favor **NO** usar masilla de plomero en componentes plásticos. Usar pasta selladora de silicona si se necesita un sellador.

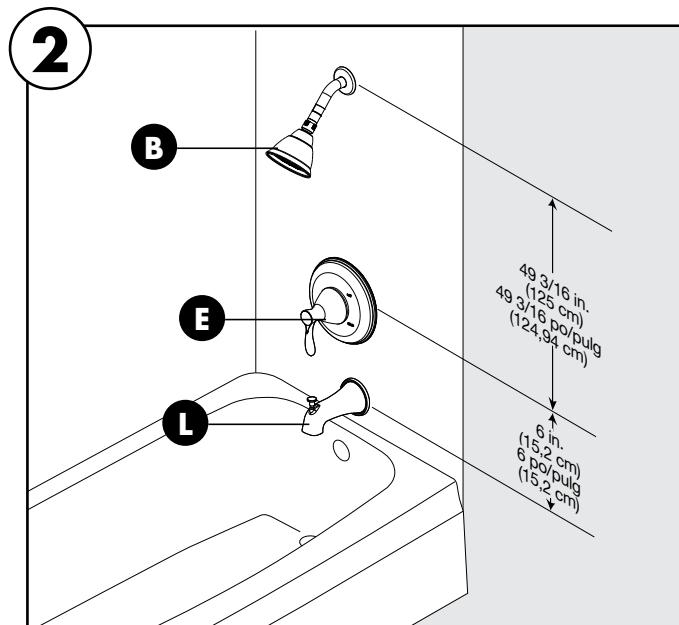
Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el grifo



Shut off main water supply before installation.

Couper l'arrivée d'eau avant de procéder à l'installation.

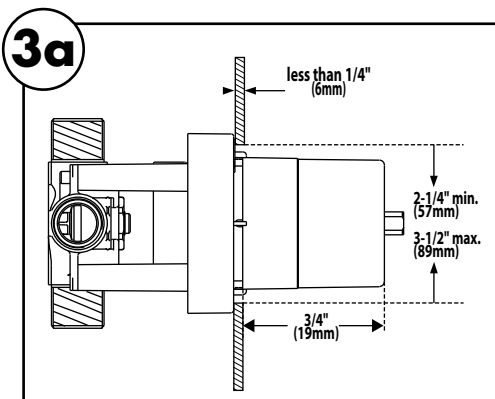
Antes de hacer la instalación cierre el suministro principal de agua.



Note the installation distance between shower arm (B), handle (E) and spout (L).

Noter la distance d'installation entre le bras de douche (B), le manette (E) et le bec (L).

Note la distancia de instalación entre el brazo de la regadera (B), la manija (E) y la vertedor (L).



3a: Thin Wall Installation For Walls Thinner Than 1/4 inch

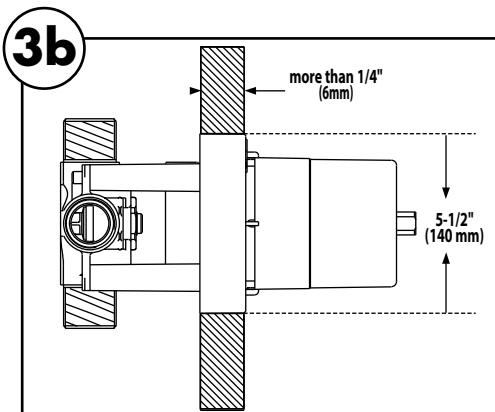
The "Thin Wall" installation method is used when the shower wall is less than 1/4 inches thick (such as fiberglass tub surround) and will be the main source of support for the valve. The plaster guard remains attached to the valve.

3a. L'installation pour les murs plus mince que 1/4 pouce (6 mm)

La méthode d'installation « mur fin » est utilisée lorsque le mur de la douche a moins de 1/4 pouce (6 mm) d'épaisseur (comme le bord de la baignoire en fibre de verre) et sera la principale source de support du robinet. Le protège-plâtre reste attachée au robinet.

3a: Instalación en pared delgada: para paredes de menos de ¼ pulg

El método de instalación para pared delgada se usa cuando la pared de la ducha tiene un grosor de menos de ¼ de pulgada (como una pared de bra de vidrio para bañera) que será el principal apoyo de la válvula. La placa para pared permanece sujeta a la válvula.



3b: Thick Wall Installation For Walls Thicker Than 1/4 inch

The "Thick Wall" installation method is used when the shower wall is greater than 1/4 inches thick. "Thick Walls" are usually built up with materials such as cement board, drywall, tile, etc. The valve is secured by straps (not included) holding the water inlet lines to the framing members (2x4's). The plaster guard is positioned so that it is flush with the finished wall. This ensures that the valve will be at the correct position to accept the trim.

3b. L'installation pour les murs plus épais que 1/4 pouce (6 mm)

La méthode d'installation « mur épais » est utilisée lorsque le mur de la douche a plus de 1/4 pouce (6 mm) d'épaisseur. Les « murs épais » sont généralement construits avec des matériaux tels que les panneaux de ciment, les cloisons sèches, les corbeaux, etc. Le robinet est attaché par des sangles (non comprises) qui maintiennent les conduites d'alimentation d'eau aux éléments de charpente (2x4). Le protecteur de plâtre est placé de manière à ce qu'il soit au même niveau que le mur fini. Cela s'assure que le robinet serait à la bonne position pour recevoir la garniture.

3b: Instalación para pared gruesa: para paredes de más de ¼ pulg

El método de instalación para pared gruesa se usa cuando la pared de la ducha tiene un grosor de más de ¼ de pulgada. Las paredes gruesas habitualmente están hechas de materiales tales como paneles de cemento, paneles de yeso, azulejos, etc. La válvula se sujeta con correas (no incluidas que amarran la toma de agua a los postes de la armazón (2x4). La placa para pared se coloca de manera que esté a nivel con la pared terminada. Esto permite que la válvula tenga una posición adecuada para poner la pieza exterior.

Continued/Suite/Continuación

Continued/Suite/Continuación



Ajustable para acomodar las necesidades de la instalación.



Posez le tuyau fixé au mur (non inclus) sur lequel il y aura le bec. Utilisez une tubulure de bonne longueur pour que le filetage dépasse du mur fini de 3,81 cm à 5,08 cm.

Instale la tubería saliente (no se incluye) para la boquilla. Use una tubería saliente de un largo adecuado para que las roscas de la tubería se extiendan de 3,81 cm a 5,08 cm más allá de la pared acabada.



Pour Tuyau 4: Utiliser des tuyau de Cuivre ou IPS de ½ po. Avant de souder des raccords, retirez certaines pièces inflammables pour éviter qu'elles soient endommagées par la chaleur.

Para Tubo 4: Use sólo tubos de COBRE o IPS de ½ pulg. Si se sueldan las conexiones, hay que retirar el cartucho y los topes integrados para evitar que el calor los dañe y volver a instalarlos cuando se haya terminado y enfriado la conexión.

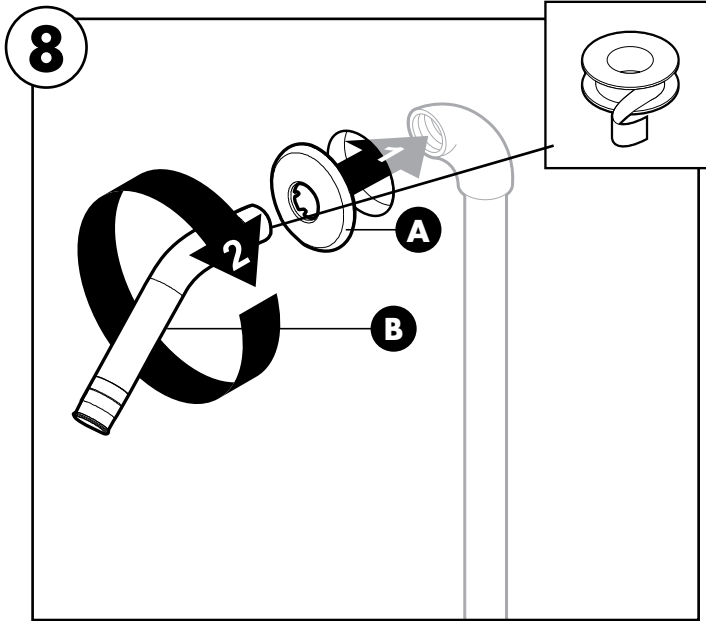


Installer le bec de la baignoire (L) et Écusson de bec (K).

Instale la espita de la bañera (L) y Escudo de bocallave de la boquilla (K).

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

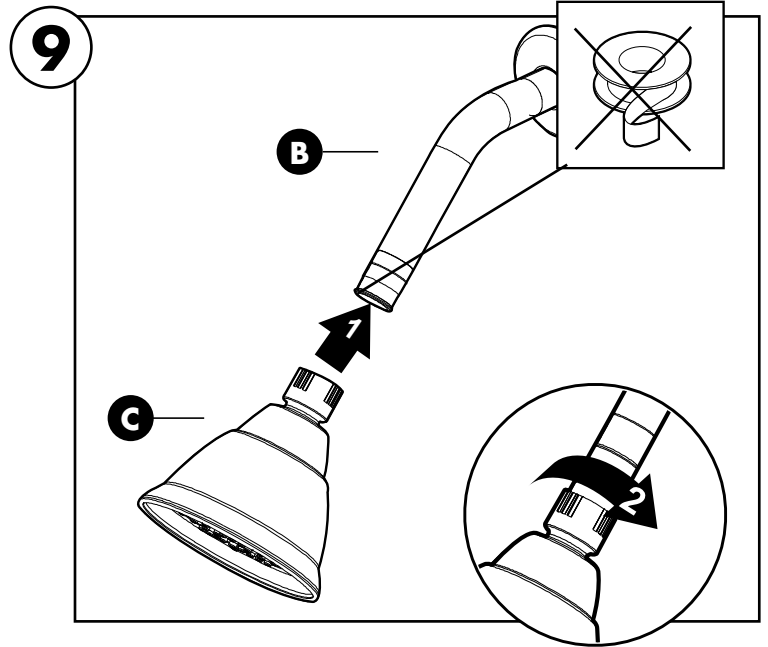
Continued/Suite/Continuación



Install shower arm (B) and shower arm flange (A) to vertical shower pipe elbow.

Raccordez le bras de douche (B) et la plaque de bras de douche (A) au coude du tuyau de douche vertical.

Instale el brazo de ducha (B) y la brida del brazo de ducha (A) a la vertical del codo tubo de la ducha.

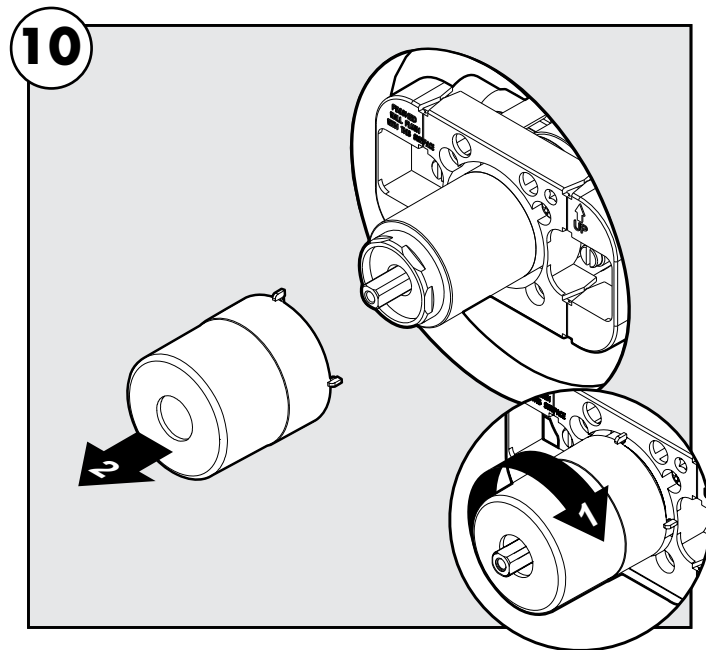


Install showerhead (C) to shower arm (B). Hand tighten showerhead.

Fixez la pomme de douche (C) au bras de douche (B). Serrez la pomme de douche.

Instale el cabezal de ducha (C) en el brazo de la ducha (B).

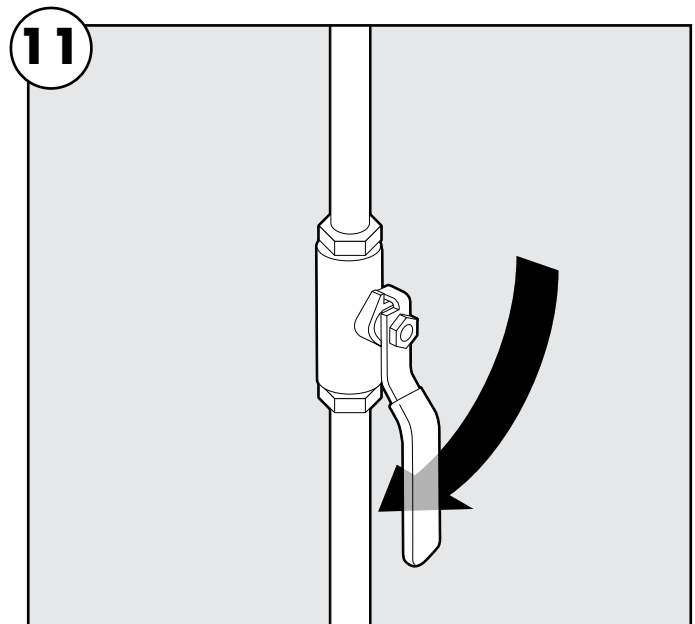
Apriete manualmente el cabezal de ducha.



Remove plastic cap on plaster guard by twisting clockwise.

Enlever le capuchon de garde-plâtre.

Quite la tapa del protector de la pared.



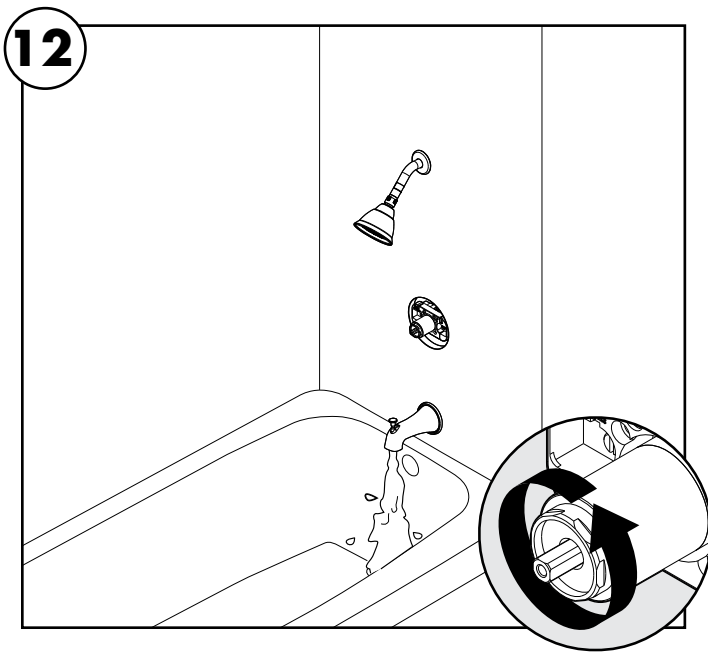
Turn on main water supply.

Ouvrir l'arrivée d'eau.

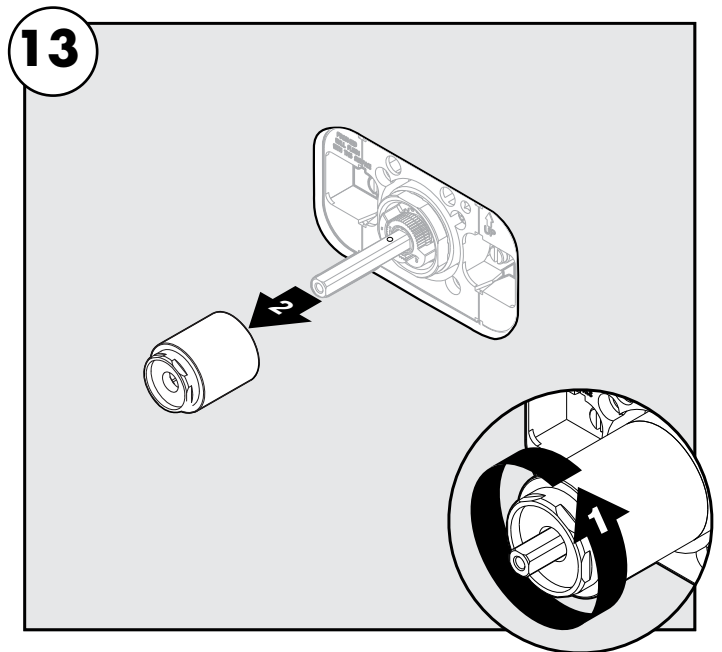
Abra el suministro de agua principal.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

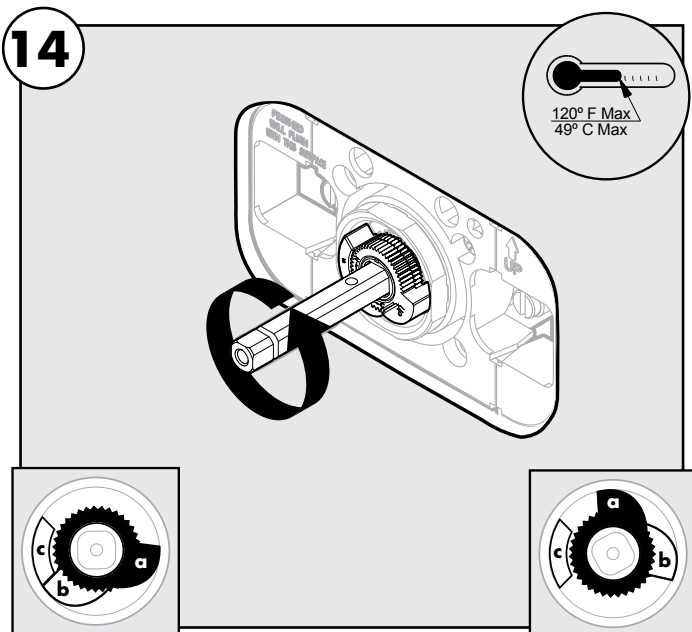
Continued/Suite/Continuación



Turn on water and check for leaks.
Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez s'il y a des fuites.
Abra el suministro de agua y revise que no haya fugas.



Remove valve cap.
Retirez le capuchon du robinet.
Retire la tapa de la válvula.



Turn the valve counterclockwise to the full position. After several minutes, check the temperature using the thermometer. Slowly turn the valve clockwise to adjust the maximum water temperature to the desired temperature.

CAUTION: The maximum water temperature should never be set above 120°F (49°C).

Ouvrez complètement le robinet en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Après plusieurs minutes, vérifiez la température à l'aide du thermomètre. Tournez lentement le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la température maximale voulue de l'eau.

ATTENTION: La température maximale de l'eau ne doit jamais être supérieure à 49 °C (120 °F).

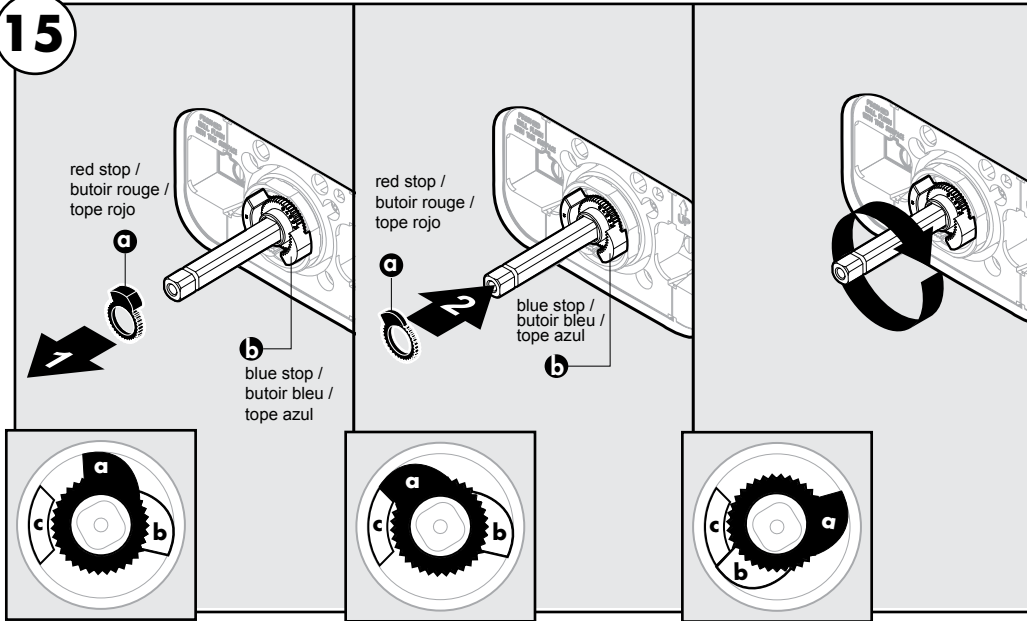
Gire la válvula en dirección contraria a las manecillas del reloj hacia la posición completamente. Después de varios minutos, verifique la temperatura con el termómetro. Lentamente, gire la válvula en dirección de las manecillas del reloj para regular la temperatura máxima del agua a la temperatura deseada.

PRECAUCIÓN: La temperatura máxima del agua nunca debe estar por encima de 48,9°C (120°F).

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

Continued/Suite/Continuación

15



Remove the red stop (a) and replace it against the stationary stop (c) to prevent the valve stem from turning further. Turn the lever to the off position once the temperature is set.

NOTE: Do not move the blue stop (b). Seasonal maintenance of the maximum outlet temperature may be required due to changes in groundwater temperature.

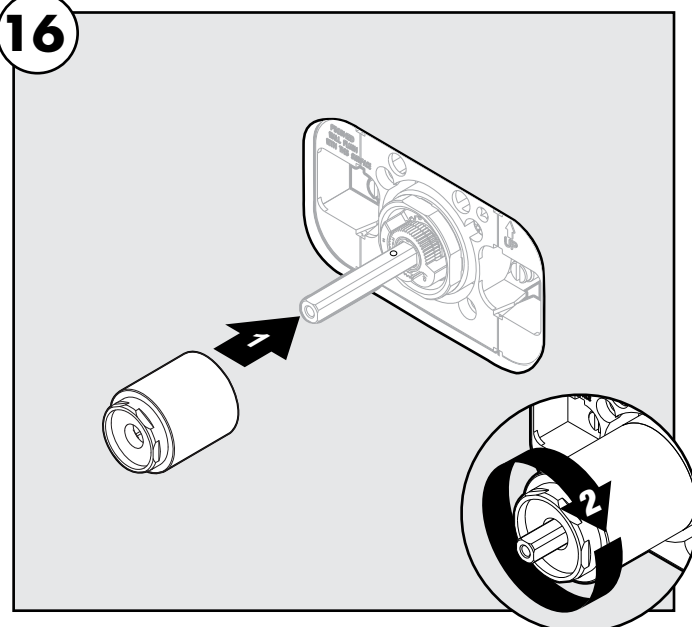
Retirez le butoir rouge (a) et remplacez-le contre le butoir fixe (c), ce qui empêchera la tige du robinet de tourner. Une fois la température réglée, tournez le levier jusqu'à la position d'arrêt.

REMARQUE: Ne pas déplacer la butée bleue (b). Comme la température de l'eau souterraine fluctue, il est possible que vous deviez régler de façon saisonnière la température de sortie maximale.

Retire el tope rojo (a) y reemplázelo apoyado en el tope fijo (c), así evitará que el vástago de la válvula gire más allá de lo deseado. Gire la palanca a la posición de apagado cuando la temperatura esté fija.

NOTA: No mueva el tope azul (b). Es posible que se requiera un mantenimiento por temporada de la temperatura de salida máxima debido a los cambios en la temperatura del agua del subsuelo.

16



Replace valve cap.

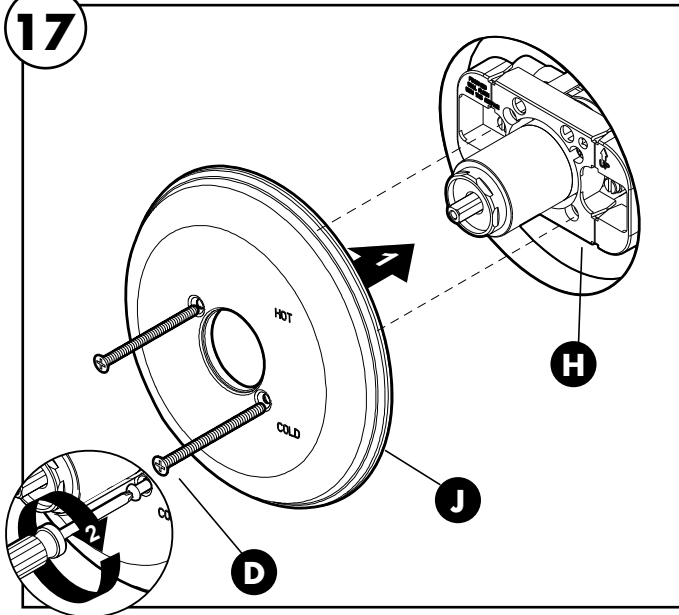
Remplacez le capuchon du robinet.

Vuelva a colocar la tapa de la válvula.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

Continued/Suite/Continuación

17

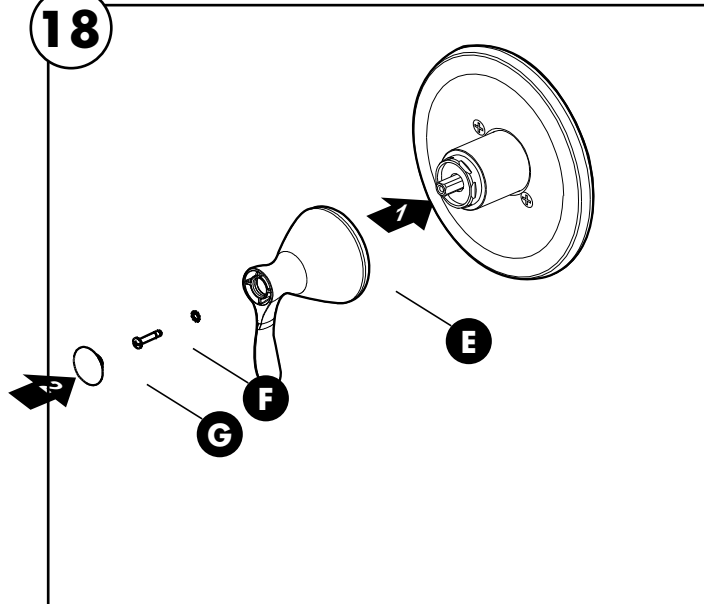


Install escutcheon (J) with screws (D) to valve body (H).

Installer le bouchon (J) à l'aide des vis (D) sur le corps de la valve (H).

Instale el escudete (J) con tornillos (D) en el cuerpo de la válvula (H).

18



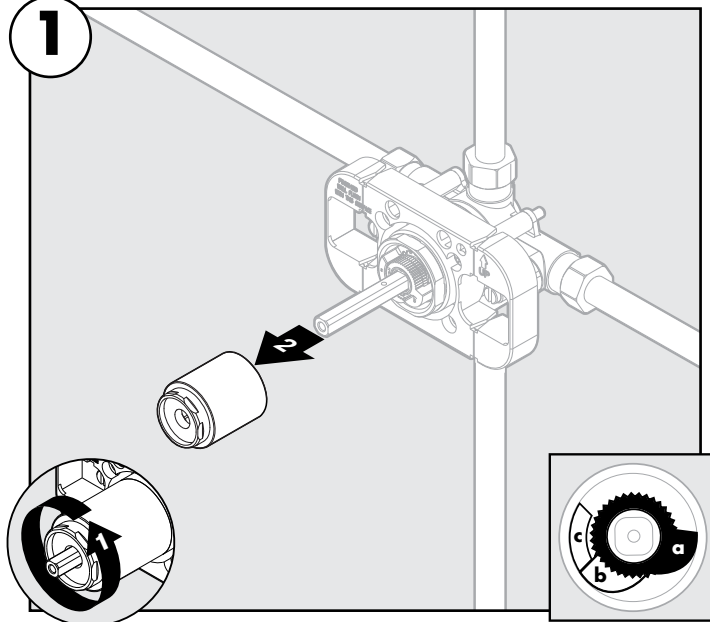
Install handle (E) to valve body (H). Secure with screw (F) and install handle cap (G).

Installer la manette (E) au corps de la valve. Fixer avec la vis (F) et installer le capuchon de manette (G).

Instale la manija (E) en el cuerpo de la válvula. Fije con el tornillo (F) e instale la tapa de la manija (G).

Back to back installation/Installation dos à dos/Instalación de parte posterior contra parte posterior

1

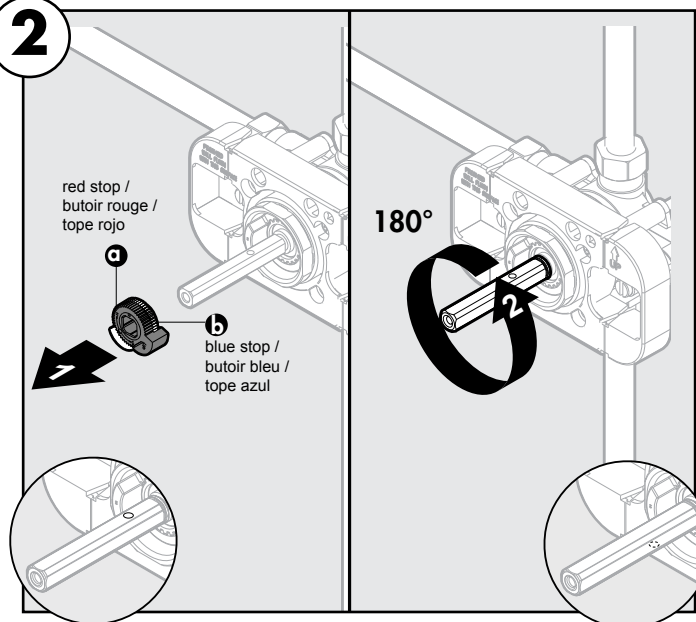


Remove valve cap.

Retirez le capuchon du robinet.

Retire la tapa de la válvula.

2



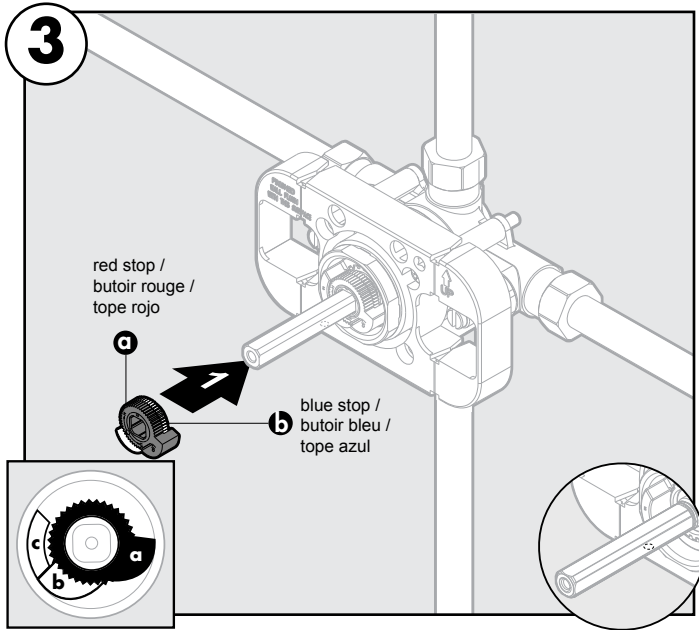
Remove red stop (a) and blue stop (b) and rotate valve 180°.

Retirez le butoir rouge (a) et le butoir bleu (b) et tournez le robinet de 180°.

Retire el tope rojo (a) y el tope azul (b) y gire la válvula en 180°.

Back to back installation/Installation dos à dos/Instalación de parte posterior contra parte posterior

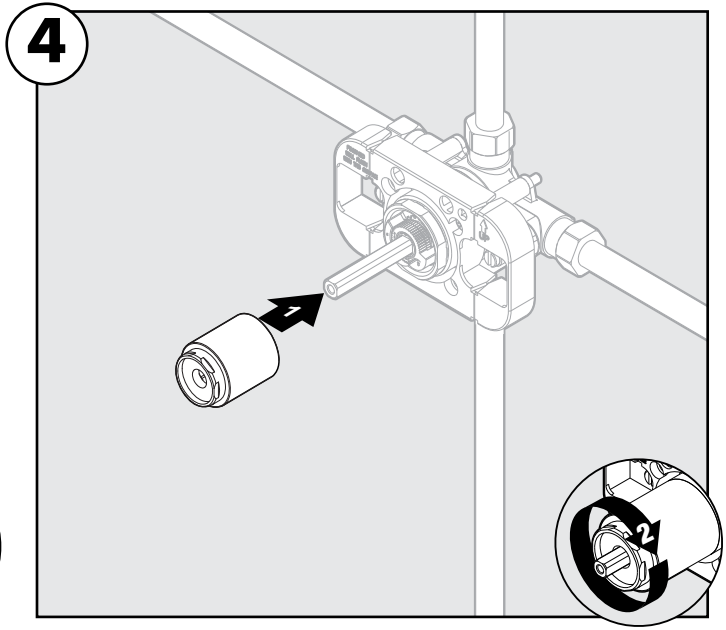
Continued/Suite/Continuación



Replace red stop (a) and blue stop (b).

Remplacez le butoir rouge (a) et le butoir bleu (b).

Reemplace el tope rojo (a) y el tope azul (b).

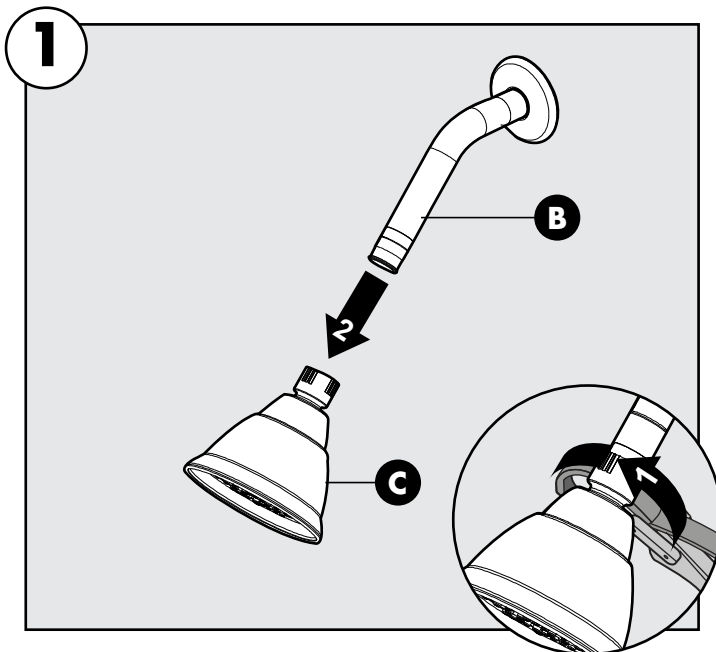


Replace valve cap.

Remplacez le capuchon du robinet.

Vuelva a colocar la tapa de la válvula.

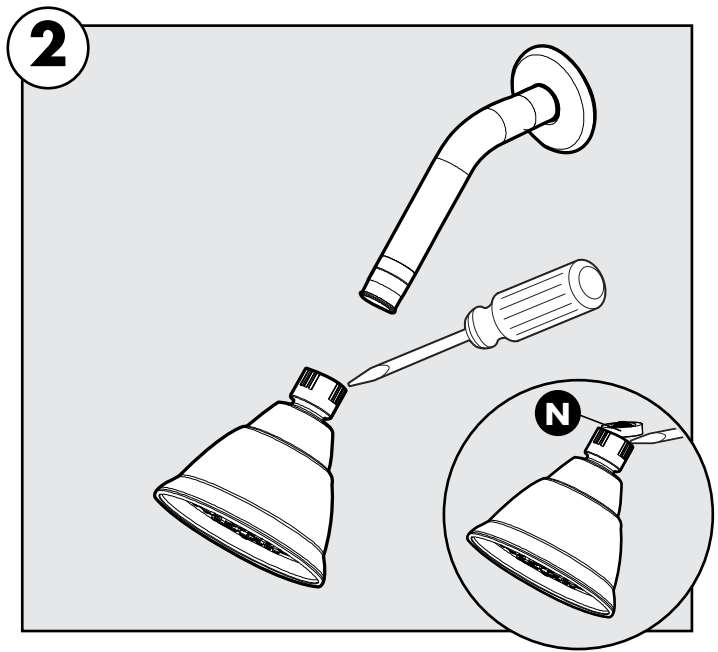
Gently clean the screen washer / Nettoyez doucement la rondelle à grille / Limpie con cuidado la arandela con filtro



Use a clean strap wrench to remove the showerhead (C) from shower arm (B).

Retirez la pomme de douche (C) du bras de douche (B) à l'aide d'une clé à sangle propre.

Use una llave de correa limpia para retirar el cabezal de ducha (C) del brazo de la ducha (B).

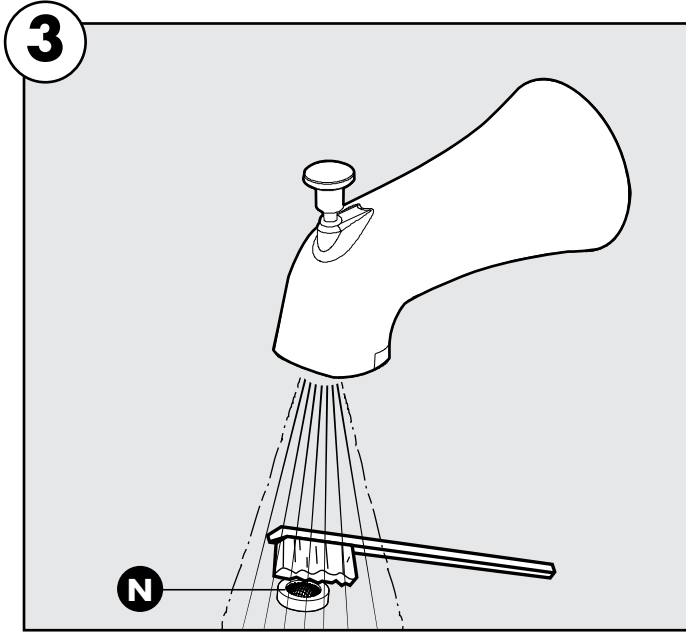


Use a slotted screwdriver (not included) to carefully remove the screen washer (N).

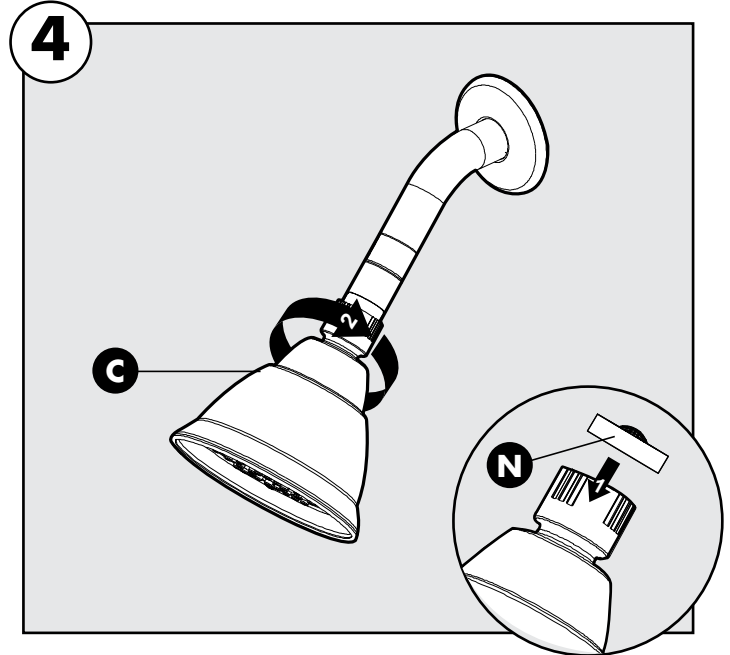
Retirez soigneusement la rondelle à grille (N) à l'aide d'un tournevis à tête plate (non inclus).

Use un destornillador de cabeza plana (no se incluye) para retirar con cuidado la arandela con filtro (N).

**Gently clean the screen washer / Nettoyez doucement la rondelle à grille /
Limpie con cuidado la arandela con filtro** Continued/Suite/Continuación

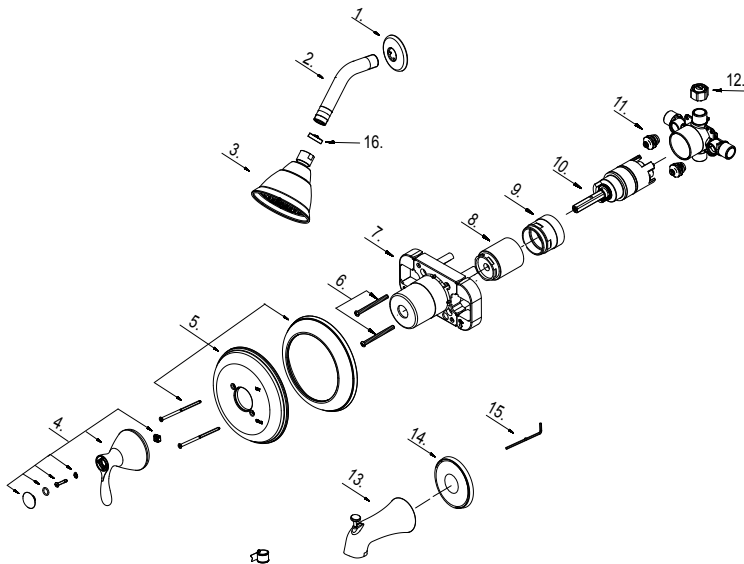


Gently clean the screen washer (N) with a toothbrush (not included).
Nettoyez doucement la rondelle à grille (N) à l'aide d'une brosse à dents (non incluse).
Limpie con cuidado la arandela con filtro (N) con un cepillo de dientes (no se incluye).



Reinstall the screen washer (N) and showerhead (C). Hand tighten showerhead.
Remettez la rondelle à grille (N) et la pomme de douche (C) en place. Serrez la pomme de douche.
Vuelva a colocar la arandela con filtro (N) y el cabezal de ducha (C). Apriete manualmente el cabezal de ducha.

Parts Diagram/Schéma des pièces/Repuestos



- 1 Shower Head / Pomme de douche / Cabezal de ducha
- 2 Shower Arm / Bras de douche / Brazo de ducha
- 3 Shower Arm Flange / Bride de bras de douche / Brida del brazo de la ducha
- 4 Metal Handle Assembly / Assemblage de manette en métal / Ensamblaje de manija metálicas
- 5 Escutcheon & Seal / Écusson et rondelle étanche / Escudo y sello
- 6 Screw / Vis / Tornillo
- 7 Cap / Capuchon / Tapón
- 8 Sleeve / Manchon / Manga
- 9 Retainer Nut / Écrou de serrage / Tuerca de retención
- 10 Cartridge Assembly / Assemblage de cartouche / Ensamblaje de cartucho
- 11 Cartridge / Cartouche / Cartucho
- 12 Plug / Bouchon / Tapón
- 13 Spout Assembly / Assemblage du bec / Ensamblaje de vertedor
- 14 Spout Trim Ring / Garniture circulaire de bec / Anillo ornamental del grifo
- 15 Hex Wrench / Clé hexagonale / Llave hexagonal
- 16 Screen Washer / Rondelle à grille / Arandela con filtro

Maintenance/Entretien/Mantenimiento

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Votre nouveau robinet est conçu pour vous offrir des années de rendement sans problème. Gardez-lui son aspect neuf en le nettoyant régulièrement avec un linge doux. Évitez les produits nettoyants abrasifs, la laine d'acier ainsi que les produits chimiques puissants puisqu'ils materont le fini et annuleront votre garantie.

Tu grifo nuevo está hecho para funcionar por años, sin problemas. Límpialo periódicamente con un paño suave para que luzca siempre como nuevo. Evita usar limpiadores abrasivos, esponjas de alambre y químicos fuertes ya que ello opacará el acabado y anulará la garantía.

Troubleshooting/Dépannage/Solución de problemas

If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si vous avez soigneusement suivi les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas, veuillez suivre les étapes correctives suivantes.

Si has seguido las instrucciones cuidadosamente y tu grifo aún no funciona correctamente, toma las siguientes medidas correctivas.

Problem	Possible Cause	CORRECTIVE ACTION
Hot and cold are reversed.	Lines reversed or cartridge installed upside down.	Rotate the cartridge stem 180° so that the notch is facing down towards the drain.
There is no or a low water flow.	One or both water supplies are not turned on.	Turn both water supply valves counterclockwise to the on position.
There is leaking or dripping from the spout.	Grommets not sealing properly. Misplacement of temperature limit stops.	Replace the cartridge. Reinstall the temperature limit stops over the cartridge stem when the round pit on the stem faces upward.
There is only hot water or only cold water from the spouts.	Balancing spool stuck.	Replace the cartridge.
Water comes out of the tub spout and showerhead at the same time.	If the pattern of the water flow switches to the shower from the tub spout, and the leak from the tub spout is less than 0.01 GPM, this is a normal occurrence. Or consider the causes below: The pipe used between the valve and the tub spout is not 1/2 in. IPS, or the COPPER pipe is incorrect. The distance between the valve and the showerhead is less than 49 in.. There is a restriction between the valve and the tub spout. The valve is installed upside down.	Change the pipe to 1/2 in. IPS or COPPER. Relocate the showerhead or valve to ensure the minimal distance of 49 in.. Remove the tub spout and flush out debris and/or replace the undersized line or fittings. Remove the valve and reinstall in the proper orientation.

Troubleshooting/Dépannage/Solución de problemas

Problème	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
L'eau chaude et l'eau froide sont inversées.	Les conduites d'alimentation en eau sont inversées ou la cartouche est installée à l'envers.	Tournez la tige de la cartouche à 180° de sorte que l'encoche soit orientée vers le drain.
L'eau ne coule pas ou son débit est faible.	Une des deux conduites d'alimentation en eau ou les deux conduites d'alimentation en eau ne sont pas ouvertes.	Mettez les deux robinets d'alimentation en eau en position de marche en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Le bec fuit ou coule.	Les œillets ne sont pas scellés correctement. Mauvais emplacement des limiteurs de température.	Remplacez la cartouche. Réinstaller les limiteurs de température par-dessus la tige de la cartouche en vous assurant que la dépression arrondie sur la tige soit vers le haut.
Il n'y a que de l'eau chaude ou que de l'eau froide qui coule.	La bobine d'équilibrage est coincée.	Remplacez la cartouche.
L'eau sort du bec de la baignoire et de la pomme de douche en même temps.	Si le débit d'eau passe du bec de bain à la douche et que la fuite du bec de bain est inférieure à 0,01 gal/min., il s'agit d'une occurrence normale. Ou considérer les causes ci-dessous: Le tuyau utilisé entre la valve et le bec de bain ne sont pas 1/2 po IPS, ou le tuyau en cuivre est incorrect. La distance entre la valve et la pomme de douche est inférieure à 49 po. Il y a une obstruction entre le robinet et le bec de baignoire. Le robinet est installé à l'envers.	Changez le tuyau à 1/2 po IPS ou en cuivre. Déplacez la pomme de douche ou la valve pour assurer d'avoir une distance minimale de 49 po. Retirez le bec de baignoire et évacuez les débris ou remplacez les conduites d'alimentation en eau ou les raccords trop petits. Retirez le robinet et réinstallez-le dans le bon sens.

Troubleshooting/Dépannage/Solución de problemas

Problema	CAUSA POSIBLE	ACCIÓN CORRECTIVA
Caliente y frío están invertidos.	Las líneas están invertidas o el cartucho está instalado en posición invertida.	Gire el vástago del cartucho 180° de modo que la muesca mire hacia abajo y hacia el desagüe.
No hay flujo de agua o hay un flujo de agua bajo.	Uno o ambos suministros de agua no están encendidos.	Gire ambas válvulas de suministro de agua en dirección contraria a las manecillas del reloj a la posición de encendido.
Hay una filtración o una gotera de la boquilla.	Las arandelas no están selladas correctamente. Mala colocación de los topes de temperatura.	Reemplace el cartucho. Vuelva a instalar los topes de temperatura en el vástago del cartucho cuando el agujero redondo del vástago esté hacia arriba.
Solo hay agua caliente o solo hay agua fría de las boquillas.	El carrete de equilibrio está atascado.	Reemplace el cartucho.
El agua sale del surtidor de la bañera y del cabezal de ducha al mismo tiempo.	Si el flujo de agua pasa desde el surtidor de la bañera a la ducha y que las fugas del surtidor de la bañera es de menos de 0.01 GPM, esto es una ocurrencia normal. O considere las siguientes causas: La tubería utilizada entre la válvula y el surtidor de la bañera no es de 1/2 pulg. de IPS, o el tubo de cobre es incorrecto. La distancia entre la válvula y el cabezal de la ducha es menor de 49 pulg.. Hay una restricción entre la válvula y la boquilla de la bañera. La válvula está instalada en posición invertida.	Cambie el tubo a 1/2 pulg. de IPS o cobre. Cambie el cabezal de ducha o la válvula para asegurar la distancia mínima de 49 pulg.. Retire la boquilla de la bañera y elimine los desechos y/o reemplace las tuberías o líneas de tamaño menor. Retire la válvula y vuelva a instalarla con la orientación correcta.

